



EUROOPAN PARLAMENTTI

2009 - 2014

*Budjettivaliokunta*

**2010/0101(COD)**

29.10.2010

# **TARKISTUKSET**

## **58 - 107**

**Mietintöluonnos**

**Ivailo Kalfin**

(PE450.852v01-00)

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi EU:n takuun myöntämisestä Euroopan investointipankille Euroopan unionin ulkopuolella toteutettaviin hankkeisiin liittyvistä lainoista ja takauksista mahdollisesti aiheutuvien tappioiden varalta

Ehdotus päätökseksi

(KOM(2010)0174 – C7-0110/2010 – 2010/0101(COD))



**Tarkistus 58**  
**Ivailo Kalfin**

**Ehdotus päätökseksi**  
**Johdanto-osan 1 kappale**

*Komission teksti*

(1) Euroopan investointipankin (EIP) päätehtävä on rahoittaa investointeja Euroopan unionissa, mutta vuodesta 1963 alkaen se on lisäksi rahoittanut EU:n ulkosuhdepolitiikkaa tukevia toimia Euroopan unionin ulkopuolella. Näin EU:n ulkopuolisille alueille varattuja talousarviovaroja voidaan edunsaajamaiden hyödyksi täydentää EIP:n taloudellisella vahvuudella.

*Tarkistus*

(1) Euroopan investointipankin (EIP) päätehtävä on rahoittaa investointeja Euroopan unionissa, mutta vuodesta 1963 alkaen se on lisäksi rahoittanut EU:n ulkosuhdepolitiikkaa tukevia toimia Euroopan unionin ulkopuolella. Näin EU:n ulkopuolisille alueille varattuja talousarviovaroja voidaan edunsaajamaiden hyödyksi täydentää EIP:n taloudellisella vahvuudella. ***Tällä tavoin EIP edistää samaan aikaan kolmansien maiden kehitystä ja Euroopan unionin vaurautta maailmantalouden uudessa tilanteessa. EIP:n toimet, joilla tuetaan unionin ulkosuhdepolitiikkaa, on toteutettava moitteettoman pankkikäytännön periaatteiden mukaisesti.***

Or. en

*Perustelu*

*Tarkistus korvaa mietintöluonnoksen tarkistuksen 1.*

**Tarkistus 59**  
**Ivailo Kalfin**

**Ehdotus päätökseksi**  
**Johdanto-osan 8 kappale**

*Komission teksti*

(8) Alueellisten enimmäismäärien lisäksi olisi otettava käyttöön 2 000 000 000 euron suuruinen valinnainen valtuus, ja sillä olisi tuettava rahoitustoimia ilmastonmuutoksen

*Tarkistus*

(8) Alueellisten enimmäismäärien lisäksi olisi otettava käyttöön 2 000 000 000 euron suuruinen valinnainen valtuus, ja sillä olisi tuettava rahoitustoimia ilmastonmuutoksen

lieventämisen ja ilmastonmuutokseen sopeutumisen aloilla kaikilla valtuuden piiriin kuuluvilla alueilla. EIP voisi tiiviissä yhteistyössä komission kanssa antaa asiantuntijuutensa ja varansa sekä julkisviranomaisten että yksityissektorin avuksi ilmastonmuutoksen tuomiin haasteisiin vastaamiseksi ja käytettävissä olevan rahoituksen hyödyntämiseksi parhaalla mahdollisella tavalla. Lieventämis- ja sopeutumishankkeissa EIP:n varoja olisi **tarpeen** mukaan täydennettävä EU:n talousarviosta saatavilla pehmeäehtoisilla varoilla eli yhdistämällä tehokkaasti ja johdonmukaisesti avustuksia ja lainoja ilmastonmuutoksen rahoitukseen EU:n ulkoisen avun yhteydessä.

lieventämisen ja ilmastonmuutokseen sopeutumisen aloilla kaikilla valtuuden piiriin kuuluvilla alueilla. EIP voisi tiiviissä yhteistyössä komission kanssa antaa asiantuntijuutensa ja varansa sekä julkisviranomaisten että yksityissektorin avuksi ilmastonmuutoksen tuomiin haasteisiin vastaamiseksi ja käytettävissä olevan rahoituksen hyödyntämiseksi parhaalla mahdollisella tavalla. Lieventämis- ja sopeutumishankkeissa EIP:n varoja olisi **mahdollisuuksien** mukaan täydennettävä unionin talousarviosta saatavilla pehmeäehtoisilla varoilla eli yhdistämällä tehokkaasti ja johdonmukaisesti avustuksia ja lainoja ilmastonmuutoksen rahoitukseen unionin ulkoisen avun yhteydessä. **Tässä suhteessa on asianmukaista, että komission Euroopan parlamentille ja neuvostolle antaman vuotuisen kertomuksen olisi sisällettävä yksityiskohtainen selonteko näiden hankkeiden rahoitukseen käytetyistä rahoitusvälineistä ja siinä olisi yksilöitävä valinnaisen valtuuden alaiset takuumäärät sekä avustusten vastaavat määrät.**

Or. en

*Perustelu*

*Tarkistus korvaa mietintöluonnoksen tarkistuksen 4.*

## **Tarkistus 60**

**Ivailo Kalfin**

**Ehdotus päätökseksi**

**Johdanto-osan 8 a kappale (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**(8 a) Maiden kelpoisuutta saada EU:n takuun alaista EIP:n rahoitusta ilmastonmuutoksen lieventämiseen voitaisiin rajoittaa sellaisten maiden**

***kohdalla, joiden neuvosto ei katso  
sitoutuneen asianmukaisiin  
ilmastonmuutokseen liittyviin tavoitteisiin.***

Or. en

*Perustelu*

*Tarkistus korvaa mietintöluonnoksen tarkistuksen 5.*

**Tarkistus 61**  
**Ivailo Kalfin**

**Ehdotus päätökseksi**  
**Johdanto-osan 9 kappale**

*Komission teksti*

(9) Ilmastonmuutosvaltuuden alueellisessa jaossa olisi oltava jonkin verran joustoa, jotta käytettävissä oleva rahoitus otettaisiin mahdollisimman nopeasti ja tuloksellisesti käyttöön kolmivuotiskautena 2011–2013.  
***Jos suunniteltujen rahoitustoimien kokonaismäärä ylittää käytettävissä olevan 2 miljardin euron määrän, komission ja EIP:n olisi pyrittävä varmistamaan*** varojen tasapuolinen jakautuminen ***kaikille kyseisille alueille*** yleisen valtuuden mukaisten ulkoisen avun periaatteiden ***mukaan***.

*Tarkistus*

(9) Ilmastonmuutosvaltuuden alueellisessa jaossa olisi oltava jonkin verran joustoa, jotta käytettävissä oleva rahoitus otettaisiin mahdollisimman nopeasti ja tuloksellisesti käyttöön kolmivuotiskautena 2011–2013, ***ja samalla olisi taattava*** varojen tasapuolinen jakautuminen ***alueiden välillä*** yleisen valtuuden mukaisten ulkoisen avun periaatteiden ***mukaisen ajanjakson aikana***.

Or. en

*Perustelu*

*Tarkistus korvaa mietintöluonnoksen tarkistuksen 7.*

**Tarkistus 62**  
**Ivailo Kalfin**

**Ehdotus päätökseksi**  
**Johdanto-osan 11 kappale**

*Komission teksti*

(11) Valtuuden johdonmukaisuuden lisäämiseksi, EIP:n ulkoisten rahoitustoimien keskittämiseksi enemmän EU:n politiikkojen tukemiseen ja edunsaajien hyödyn maksimoimiseksi tässä päätöksessä olisi asetettava horisontaaliset korkean tason tavoitteet EIP:n rahoitustoimia kaikissa rahoituksen saajiksi kelpuutetuissa maissa koskevalle valtuudelle hyödyntäen EIP:n suhteellisia vahvuuksia aloilla, joilla se on todistettavasti toiminut hyvin. EIP:n olisi siksi rahoitettava kaikilla tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluvilla alueilla hankkeita, jotka liittyvät ilmastonmuutoksen lieventämiseen ja siihen sopeutumiseen, sosiaaliseen ja taloudelliseen infrastruktuuriin (erityisesti liikenteeseen ja energiaan, johon kuuluvat uusiutuva energia, energiavarmuus ja muun muassa vesihuollon ja puhtaanapidon kaltaiset ympäristöön liittyvät infrastruktuurit, sekä tieto- ja viestintätekniikkaan) ja paikallisen yksityissektorin kehittämiseen erityisesti pk-yritysten hyväksi. Näillä aloilla EIP:n rahoitustoimien taustalla olevana tavoitteena olisi oltava kumppanimaiden alueellinen yhdentyminen, myös taloudellinen yhdentyminen liittymistä valmistelevien maiden ja naapuruusmaiden sekä EU:n välillä.

*Tarkistus*

(11) Valtuuden johdonmukaisuuden lisäämiseksi, EIP:n ulkoisten rahoitustoimien keskittämiseksi enemmän EU:n politiikkojen tukemiseen ja edunsaajien hyödyn maksimoimiseksi tässä päätöksessä olisi asetettava horisontaaliset korkean tason tavoitteet EIP:n rahoitustoimia kaikissa rahoituksen saajiksi kelpuutetuissa maissa koskevalle valtuudelle hyödyntäen EIP:n suhteellisia vahvuuksia aloilla, joilla se on todistettavasti toiminut hyvin. EIP:n olisi siksi rahoitettava kaikilla tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluvilla alueilla hankkeita, jotka liittyvät ilmastonmuutoksen lieventämiseen ja siihen sopeutumiseen, sosiaaliseen ja taloudelliseen infrastruktuuriin (erityisesti liikenteeseen ja energiaan, johon kuuluvat uusiutuva energia, energiavarmuus, **energiainfrastruktuuri** ja muun muassa vesihuollon ja puhtaanapidon kaltaiset ympäristöön liittyvät infrastruktuurit, sekä tieto- ja viestintätekniikkaan) ja paikallisen yksityissektorin kehittämiseen erityisesti pk-yritysten hyväksi. **Olisi muistettava, että pk-yritysten pääomansaannin parantamisella voi olla keskeinen merkitys taloudellisen kehityksen edistämässä ja työttömyyden torjumisessa.** Näillä aloilla EIP:n rahoitustoimien taustalla olevana tavoitteena olisi oltava kumppanimaiden alueellinen yhdentyminen, myös taloudellinen yhdentyminen liittymistä valmistelevien maiden ja naapuruusmaiden sekä EU:n välillä. **EIP voi tukea EU:n läsnäoloa kumppanuusvaltioissa sellaisten suorien ulkomaisten investointien avulla, jotka edistävät**

*teknologian ja tietämyksen siirtoa joko EU:n takuun nojalla edellä mainittuihin aloihin liittyvien investointien yhteydessä tai omalla riskillä.*

Or. en

*Perustelu*

*Tarkistus korvaa mietintöluonnoksen tarkistuksen 9.*

**Tarkistus 63**  
**Helga Trüpel**

**Ehdotus päätökseksi**  
**Johdanto-osan 12 kappale**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*(12) EIP:n rahoitustoimien olisi lisäksi oltava Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 21 artiklassa tarkoitetun EU:n yleisen ulkoisen toiminnan periaatteiden mukaisia ja niiden olisi edistettävä demokratian ja oikeusvaltion sekä ihmisoikeuksien ja perusvapauksien kehittämistä ja lujittamista ja niiden kansainvälisten ympäristösopimusten noudattamista, joissa EU on sopimuspuolena. Kehitysmaissa<sup>9</sup> EIP:n rahoitustoimilla olisi kehitettävä erityisesti seuraavia seikkoja: kestävä taloudellinen, sosiaalinen ja ympäristöpoliittinen kehitys näissä maissa, etenkin niistä kaikista heikoimmassa asemassa olevissa maissa; niiden sopusointuinen ja vähittäinen yhdentyminen maailmantalouteen; köyhyyden vastaiset toimet ja niiden tavoitteiden noudattaminen, jotka EU on hyväksynyt Yhdistyneissä Kansakunnissa ja muissa toimivaltaisissa kansainvälisissä järjestöissä. EIP:n olisi vähitellen kerättävä tarvittavat varat, jotta näihin haasteisiin voidaan vastata asianmukaisesti.*

*Poistetaan.*

<sup>9</sup> *OECD:n virallisen kehitysavun saajista laatiman luettelon mukaan (luettelo ei sisällä vähiten kehittyneitä maita eikä matalan tulotason ja keskitulotason maita).*

Or. en

*Perustelu*

*Tämä teksti on riittävän tärkeä siirrettäväksi päätöksen artiklaosaan.*

**Tarkistus 64**  
**Ivailo Kalfin**

**Ehdotus päätökseksi**  
**Johdanto-osan 12 kappale**

*Komission teksti*

(12) EIP:n rahoitustoimien olisi **lisäksi** oltava Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 21 artiklassa tarkoitetun EU:n yleisen ulkoisen toiminnan periaatteiden mukaisia ja niiden olisi edistettävä demokratian ja oikeusvaltion sekä ihmisoikeuksien ja perusvapauksien kehittämistä ja lujittamista ja niiden kansainvälisten ympäristösopimusten noudattamista, joissa EU on sopimuspuolena. Kehitysmaissa<sup>9</sup> EIP:n rahoitustoimilla olisi kehitettävä erityisesti seuraavia seikkoja: kestävä taloudellinen, sosiaalinen ja ympäristöpoliittinen kehitys näissä maissa, etenkin niistä kaikista heikoimmassa asemassa olevissa maissa; niiden sopusointuinen ja vähittäinen yhdentyminen maailmantalouteen; köyhyyden vastaiset toimet ja niiden tavoitteiden noudattaminen, jotka EU on hyväksynyt Yhdistyneissä Kansakunnissa ja muissa toimivaltaisissa kansainvälisissä järjestöissä. EIP:n olisi **vähitellen kerättävä tarvittavat varat**, jotta näihin haasteisiin voidaan vastata asianmukaisesti.

*Tarkistus*

(12) EIP:n rahoitustoimien olisi **yleisesti** oltava Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 21 artiklassa tarkoitetun EU:n yleisen ulkoisen toiminnan periaatteiden mukaisia ja niiden olisi edistettävä demokratian ja oikeusvaltion sekä ihmisoikeuksien ja perusvapauksien kehittämistä ja lujittamista ja niiden kansainvälisten ympäristösopimusten noudattamista, joissa EU on sopimuspuolena. Kehitysmaissa<sup>9</sup> EIP:n rahoitustoimilla olisi kehitettävä erityisesti seuraavia seikkoja: kestävä taloudellinen, sosiaalinen ja ympäristöpoliittinen kehitys näissä maissa, etenkin niistä kaikista heikoimmassa asemassa olevissa maissa; niiden sopusointuinen ja vähittäinen yhdentyminen maailmantalouteen; köyhyyden vastaiset toimet ja niiden tavoitteiden noudattaminen, jotka unioni on hyväksynyt Yhdistyneissä Kansakunnissa ja muissa toimivaltaisissa kansainvälisissä järjestöissä **ja joilla pyritään saavuttamaan köyhyyden vähentämistä koskeva tavoite**. EIP:n olisi **edistettävä erityisesti vähemmistöjen, viljelijöiden,**



*naisten ja muiden huono-osaisten väestöryhmien yhdenvertaisia mahdollisuuksia saada rahoituspalveluja. Neuvoston ja EIP:n hallintoelinten olisi varmistettava, että EIP:n resursseja ja henkilöstöä lisätään kohtuullisessa määräjassa ja sen olisi kerättävä huomattavasti varoja, jotta näihin haasteisiin voidaan vastata asianmukaisesti.*

Or. en

### *Perustelu*

*Tarkistus korvaa mietintöluonnoksen tarkistuksen 10.*

#### **Tarkistus 65** **Barbara Matera**

#### **Ehdotus päätökseksi** **Johdanto-osan 12 kappale**

##### *Komission teksti*

(12) EIP:n rahoitustoimien olisi lisäksi oltava Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 21 artiklassa tarkoitetun EU:n yleisen ulkoisen toiminnan periaatteiden mukaisia ja niiden olisi edistettävä demokratian ja oikeusvaltion sekä ihmisoikeuksien ja perusvapauksien kehittämistä ja lujittamista ja niiden kansainvälisten ympäristösopimusten noudattamista, joissa EU on sopimuspuolena. Kehityskaissa<sup>9</sup> EIP:n rahoitustoimilla olisi kehitettävä erityisesti seuraavia seikkoja: kestävä taloudellinen, sosiaalinen ja ympäristöpoliittinen kehitys näissä maissa, etenkin niistä kaikista heikoimmassa asemassa olevissa maissa; niiden sopusointuinen ja vähittäinen yhdentyminen maailmantalouteen; köyhyyden vastaiset toimet ja niiden tavoitteiden noudattaminen, jotka EU on hyväksynyt Yhdistyneissä Kansakunnissa

##### *Tarkistus*

(12) EIP:n rahoitustoimien olisi lisäksi oltava Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 21 artiklassa tarkoitetun EU:n yleisen ulkoisen toiminnan periaatteiden mukaisia ja niiden olisi edistettävä demokratian ja oikeusvaltion sekä ihmisoikeuksien ja perusvapauksien kehittämistä ja lujittamista ja niiden kansainvälisten ympäristösopimusten noudattamista, joissa EU on sopimuspuolena. Kehityskaissa<sup>9</sup> EIP:n rahoitustoimilla olisi kehitettävä erityisesti seuraavia seikkoja: kestävä taloudellinen, sosiaalinen ja ympäristöpoliittinen kehitys näissä maissa, etenkin niistä kaikista heikoimmassa asemassa olevissa maissa; niiden sopusointuinen ja vähittäinen yhdentyminen maailmantalouteen; köyhyyden vastaiset toimet ja niiden tavoitteiden noudattaminen, jotka EU on hyväksynyt Yhdistyneissä Kansakunnissa

ja muissa toimivaltaisissa kansainvälisissä järjestöissä. **EIP:n olisi vähitellen kerättävä tarvittavat varat, jotta** näihin haasteisiin voidaan vastata asianmukaisesti.

ja muissa toimivaltaisissa kansainvälisissä järjestöissä. **Jotta** näihin haasteisiin voidaan vastata asianmukaisesti, **EIP:n hallintoelinten on vähitellen taattava, että EIP:n resursseja ja henkilöstöä lisätään.**

Or. en

## Tarkistus 66 Ivailo Kalfin

### Ehdotus päätökseksi Johdanto-osan 13 kappale

#### *Komission teksti*

(13) **Tämän** päätöksen mukaan EIP:n olisi **lisättävä kehityssuuntatuneisuutta** tiiviissä yhteistyössä komission kanssa ja kehityspolitiikkaa koskevaa eurooppalaista konsensusta **noudattaen**. Tämä olisi toteutettava konkreettisina toimenpiteinä, joilla erityisesti vahvistetaan EIP:n valmiutta arvioida hankkeiden sosiaalisia ja kehityspoliittisia näkökohtia, myös ihmisoikeuksia ja konflikteihin liittyviä riskejä, ja edistetään **paikallista kuulemista**. EIP:n olisi keskitettävä toimiaan lisäksi enemmän niille aloille, joiden rahoituksesta sillä on EU:ssa vankka kokemus, sekä kunkin maan kehitystä edistäville aloille kuten ympäristöön liittyviin infrastruktuureihin, joihin kuuluvat vesihuolto ja puhtaanapito, kestävä liikenne sekä ilmastonmuutoksen lieventäminen, etenkin uusiutuvan energian osalta. EIP:n olisi myös vähitellen ja tarpeen mukaan yhteistyössä muiden kansainvälisten rahoituslaitosten ja eurooppalaisten kahdenvälisen laitosten kanssa lisättävä **terveydenhuoltoa ja koulutusta sekä** ilmastonmuutokseen sopeutumista koskevia toimiaan. Tämä edellyttää pehmeäehtoisten varojen saantia ja EIP:n ulkoisiin toimiin keskittyvän henkilöstön **vähittäistä** lisäämistä. EIP:n toimien olisi lisäksi oltava yhteiskunnan

#### *Tarkistus*

(13) **Vaikka EIP:n vahvuus on edelleen siinä, että se on selkeästi investointipankki, tämän** päätöksen mukaan EIP:n olisi **mukautettava ulkoisten toimien kehitysvaikutukset** tiiviissä yhteistyössä komission kanssa ja **noudatettava** kehityspolitiikkaa koskevaa eurooppalaista konsensusta **sekä SEUT-sopimuksen 208 artiklassa säädettyjä periaatteita ja vuoden 2005 Pariisin julistuksessa ja vuoden 2008 Accran toimintasuunnitelmassa esitettyjä avun tuloksellisuutta koskevia periaatteita**. Tämä olisi toteutettava konkreettisina toimenpiteinä, joilla erityisesti vahvistetaan EIP:n valmiutta arvioida hankkeiden **ympäristöön liittyviä**, sosiaalisia ja kehityspoliittisia näkökohtia, myös ihmisoikeuksia ja konflikteihin liittyviä riskejä, ja edistetään **paikallisten viranomaisten ja kansalaisyhteiskunnan kuulemista**. **EIP:n olisi hankkeen huolellisen tarkistuksen (due diligence) yhteydessä otettava huomioon hankkeen toteuttajan järjestämien paikallisten kuulemisten tulokset. Paikallisten kuulemisten tulokset olisi julkistettava**. EIP:n olisi keskitettävä toimiaan lisäksi enemmän niille aloille, joiden rahoituksesta sillä on EU:ssa vankka kokemus, sekä kunkin maan kehitystä edistäville aloille

rakenteiden kehittämistä ja alakohtaisia uudistuksia koskevia EU:n tavoitteita ja painopisteitä täydentäviä. EIP:n olisi myös määriteltävä hankkeiden kehityspoliittisiin näkökohtiin ja niiden tuloksiin liittyvät suoritusindikaattorit.

(kuten **muun muassa pk-yritysten ja mikroyritysten rahoituspalvelujen saantimahdollisuuksien kehittäminen**), ympäristöön liittyviin infrastruktuureihin, joihin kuuluvat vesihuolto ja puhtaanapito, kestävä liikenne sekä ilmastonmuutoksen lieventäminen, etenkin uusiutuvan energian osalta. **Rahoituksella voitaisiin kattaa myös hankkeet, joilla tuetaan terveydenhuoltoa ja koulutusta, erityisesti ammatillisen koulutuksen ja infrastruktuurin alalla, kun lisäarvoa on selkeästi saatavissa.** EIP:n olisi myös vähitellen ja tarpeen mukaan yhteistyössä muiden kansainvälisten rahoituslaitosten ja eurooppalaisten kahdenvälisen laitosten kanssa lisättävä ilmastonmuutokseen sopeutumista koskevia toimiaan. Tämä edellyttää pehmeäehtoisten varojen saantia ja EIP:n ulkoisiin toimiin keskittyvän henkilöstön lisäämistä **kohtuullisessa määräjassa.** EIP:n toimien olisi lisäksi oltava yhteiskunnan rakenteiden kehittämistä ja alakohtaisia uudistuksia koskevia EU:n tavoitteita ja painopisteitä täydentäviä. EIP:n olisi myös määriteltävä hankkeiden kehityspoliittisiin näkökohtiin ja niiden tuloksiin liittyvät suoritusindikaattorit.

Or. en

*Perustelu*

*Tarkistus korvaa mietintöluonnoksen tarkistuksen 11.*

**Tarkistus 67**  
**Helga Trüpel**

**Ehdotus päätökseksi**  
**Johdanto-osan 13 kappale**

*Komission teksti*

(13) Tämän päätöksen mukaan EIP:n olisi **lisättävä kehityssuuntautuneisuutta**

*Tarkistus*

(13) **Vaikka EIP:n vahvuus on edelleen siinä, että se on selkeästi**

tiivissä yhteistyössä komission kanssa ja kehityspolitiikkaa koskevaa eurooppalaista konsensusta **noudattaen**. Tämä olisi toteutettava konkreettisina toimenpiteinä, joilla erityisesti vahvistetaan EIP:n valmiutta arvioida hankkeiden sosiaalisia ja kehityspoliittisia näkökohtia, myös ihmisoikeuksia ja konflikteihin liittyviä riskejä, ja edistetään **paikallista kuulemista**. EIP:n olisi keskitettävä toimiaan lisäksi enemmän niille aloille, joiden rahoituksesta sillä on EU:ssa vankka kokemus, sekä kunkin maan kehitystä edistäville aloille kuten ympäristöön liittyviin infrastruktuureihin, joihin kuuluvat vesihuolto ja puhtaanapito, kestävä liikenne sekä ilmastonmuutoksen lieventäminen, etenkin uusiutuvan energian osalta. EIP:n olisi myös vähitellen ja tarpeen mukaan yhteistyössä muiden kansainvälisten rahoituslaitosten ja eurooppalaisten kahdenvälisten laitosten kanssa lisättävä **terveydenhuoltoa ja koulutusta sekä** ilmastonmuutokseen sopeutumista koskevia toimiaan. Tämä edellyttää pehmeäehtoisten varojen saantia ja EIP:n ulkoisiin toimiin keskittyvän henkilöstön vähittäistä lisäämistä. EIP:n toimien olisi lisäksi oltava yhteiskunnan rakenteiden kehittämistä ja alakohtaisia uudistuksia koskevia EU:n tavoitteita ja painopisteitä täydentäviä. EIP:n **olisi** myös määriteltävä hankkeiden kehityspoliittisiin näkökohtiin ja niiden tuloksiin liittyvät suoritusindikaattorit.

**investointipankki**, tämän päätöksen mukaan EIP:n olisi **mukautettava ulkoisten toimien kehitysvaikutukset** tiiviissä yhteistyössä komission kanssa ja **noudatettava** kehityspolitiikkaa koskevaa eurooppalaista konsensusta **sekä SEUT-sopimuksen 208 artiklassa säädettyjä periaatteita ja vuoden 2005 Pariisin julistuksessa ja vuoden 2008 Accran toimintasuunnitelmassa esitettyjä avun tuloksellisuutta koskevia periaatteita**. Tämä olisi toteutettava konkreettisina toimenpiteinä, joilla erityisesti vahvistetaan EIP:n valmiutta arvioida hankkeiden **ympäristöön liittyviä**, sosiaalisia ja kehityspoliittisia näkökohtia, myös ihmisoikeuksia ja konflikteihin liittyviä riskejä, ja edistetään **paikallisten viranomaisten ja kansalaisyhteiskunnan kuulemista**. **Paikallinen kuuleminen olisi toteutettava EIP:n hanketta koskevan huolellisen tarkistuksen (due diligence) puitteissa**. EIP:n olisi keskitettävä toimiaan lisäksi enemmän niille aloille, joiden rahoituksesta sillä on EU:ssa vankka kokemus, sekä kunkin maan kehitystä edistäville aloille (kuten **muun muassa pk-yritysten ja mikroyritysten rahoituspalvelujen saantimahdollisuuksien kehittäminen**), ympäristöön liittyviin infrastruktuureihin, joihin kuuluvat vesihuolto ja puhtaanapito, kestävä liikenne sekä ilmastonmuutoksen lieventäminen, etenkin uusiutuvan energian osalta. **Rahoituksella voitaisiin kattaa myös hankkeet, joilla tuetaan terveydenhuoltoa ja koulutusta, erityisesti ammatillisen koulutuksen ja infrastruktuurin alalla, kun lisäarvoa on selkeästi saatavissa**. EIP:n olisi myös vähitellen ja tarpeen mukaan yhteistyössä muiden kansainvälisten rahoituslaitosten ja eurooppalaisten kahdenvälisten laitosten kanssa lisättävä ilmastonmuutokseen sopeutumista koskevia toimiaan. Tämä edellyttää pehmeäehtoisten varojen saantia ja EIP:n ulkoisiin toimiin keskittyvän henkilöstön lisäämistä **kohtuullisessa**

**määräajassa.** EIP:n toimien olisi lisäksi oltava yhteiskunnan rakenteiden kehittämistä ja alakohtaisia uudistuksia koskevia EU:n tavoitteita ja painopisteitä täydentäviä. EIP:n **on** myös määriteltävä hankkeiden kehityspoliittisiin **ja ympäristöön liittyviin** näkökohtiin ja niiden tuloksiin liittyvät suoritusindikaattorit.

Or. en

### *Perustelu*

*Tarkistuksella muutetaan hieman esittelijän tarkistusta, jotta EIP:n suoritusindikaattoreihin sisällytetään myös ympäristöön liittyvät näkökohdat.*

## **Tarkistus 68**

**Carl Haglund, Riikka Manner, Ivars Godmanis, Anne E. Jensen**

### **Ehdotus päätökseksi**

#### **Johdanto-osan 16 kappale**

#### *Komission teksti*

(16) Naapurimaissa EIP:n toimien olisi oltava osa Euroopan naapurisuuspolitiikkaa, jossa pyritään vaalimaan erityissuhteita naapurimaihin EU:n arvoihin ja yhteistyöhön tukeutuviin tiiviisiin ja rauhanomaisiin suhteisiin perustuvan vaurauden ja hyvien naapurusuhteiden alueen kehittämiseksi. Näiden tavoitteiden saavuttamiseksi EU ja sen kumppanit panevat toimeen yhteisesti sovittuja kahdenvälisiä toimintasuunnitelmia, jotka sisältävät periaatteet muun muassa poliittisista ja turvallisuuteen liittyvistä asioista, kauppaa- ja talousasioista, ympäristönäkökohdista sekä liikenne- ja energiaverkkojen yhdistämisestä. Välimeren unioni, itäinen kumppanuus ja Mustanmeren synergia ovat monenvälisiä alueellisia aloitteita, jotka täydentävät Euroopan naapurisuuspolitiikkaa, jonka tavoitteena on edistää yhteistyötä EU:n ja

#### *Tarkistus*

(16) Naapurimaissa EIP:n toimien olisi oltava osa Euroopan naapurisuuspolitiikkaa, jossa pyritään vaalimaan erityissuhteita naapurimaihin EU:n arvoihin ja yhteistyöhön tukeutuviin tiiviisiin ja rauhanomaisiin suhteisiin perustuvan vaurauden ja hyvien naapurusuhteiden alueen kehittämiseksi. Näiden tavoitteiden saavuttamiseksi EU ja sen kumppanit panevat toimeen yhteisesti sovittuja kahdenvälisiä toimintasuunnitelmia, jotka sisältävät periaatteet muun muassa poliittisista ja turvallisuuteen liittyvistä asioista, kauppaa- ja talousasioista, ympäristönäkökohdista sekä liikenne- ja energiaverkkojen yhdistämisestä. Välimeren unioni, **Itämeren aluetta koskeva EU-strategia**, itäinen kumppanuus ja Mustanmeren synergia ovat monenvälisiä alueellisia aloitteita, jotka täydentävät Euroopan

kunkin samojen haasteiden edessä olevan ja/tai saman maantieteellisen ympäristön jakavan naapurikumppanimaaryhmän välillä. Välimeren unioni tukee sosioekonomisen tilanteen parantamista ja solidaarisuuden ja alueellisen yhdentymisen, kestävän kehityksen ja osaamisen lisäämistä korostaen tarvetta lisätä rahoitusyhteistyötä alueellisten ja valtioiden rajat ylittävien hankkeiden tukemiseksi. Itäisen kumppanuuden tavoitteena on luoda tarvittavat olosuhteet EU:n ja itäisten kumppanimaiden poliittista yhteenliittymistä ja taloudellisen yhdentymisen syventämistä varten. Venäjän federaatiolla ja EU:lla on Euroopan naapuruuspolitiikasta erillinen laaja-alainen strateginen kumppanuus, jota toteutetaan yhteisillä alueilla (Common Spaces) ja etenemissuunnitelmilla (Roadmaps). Niitä täydentää monenvälisellä tasolla pohjoinen ulottuvuus, joka muodostaa kehyksen EU:n, Venäjän, Norjan ja Islannin väliselle yhteistyölle.

naapuruuspolitiikkaa, jonka tavoitteena on edistää yhteistyötä EU:n ja kunkin samojen haasteiden edessä olevan ja/tai saman maantieteellisen ympäristön jakavan naapurikumppanimaaryhmän välillä. Välimeren unioni tukee sosioekonomisen tilanteen parantamista ja solidaarisuuden ja alueellisen yhdentymisen, kestävän kehityksen ja osaamisen lisäämistä korostaen tarvetta lisätä rahoitusyhteistyötä alueellisten ja valtioiden rajat ylittävien hankkeiden tukemiseksi. ***Itämeren aluetta koskeva EU-strategia tukee Itämeren alueen kestävää ympäristöä sekä optimaalista taloudellista ja yhteiskunnallista kehitystä.*** Itäisen kumppanuuden tavoitteena on luoda tarvittavat olosuhteet EU:n ja itäisten kumppanimaiden poliittista yhteenliittymistä ja taloudellisen yhdentymisen syventämistä varten. Venäjän federaatiolla ja EU:lla on Euroopan naapuruuspolitiikasta erillinen laaja-alainen strateginen kumppanuus, jota toteutetaan yhteisillä alueilla (Common Spaces) ja etenemissuunnitelmilla (Roadmaps). Niitä täydentää monenvälisellä tasolla pohjoinen ulottuvuus, joka muodostaa kehyksen EU:n, Venäjän, Norjan ja Islannin väliselle yhteistyölle.

Or. en

## **Tarkistus 69** **Ivailo Kalfin**

### **Ehdotus päätökseksi** **Johdanto-osan 21 kappale**

#### *Komission teksti*

(21) Kyseessä oleville alueille annettavan EU:n kokonaistuen johdonmukaisuuden lisäämiseksi olisi ***etsittävä*** tarvittaessa mahdollisuuksia yhdistää EIP:n rahoitus ja EU:n budjettivarat esimerkiksi takauksina,

#### *Tarkistus*

(21) Kyseessä oleville alueille annettavan EU:n kokonaistuen johdonmukaisuuden lisäämiseksi olisi ***löydettävä*** tarvittaessa mahdollisuuksia yhdistää EIP:n rahoitus ja EU:n budjettivarat esimerkiksi takauksina,

riskipääomana ja korkotukina tai investointien yhteisrahoituksena IPA:n, ENPI:n, vakausvälineen, EIDHR:n ja DCI:n kautta hankevalmisteluun ja -toteutukseen myönnettävän teknisen avun ohella.

riskipääomana ja korkotukina tai investointien yhteisrahoituksena IPA:n, ENPI:n, vakausvälineen, EIDHR:n ja DCI:n kautta hankevalmisteluun ja -toteutukseen myönnettävän teknisen avun ohella. ***Aina kun EIP:n rahoitusta ja muita EU:n budjettivaroja yhdistetään tällä tavalla, kaikissa rahoituspäätöksissä olisi selvästi yksilöitävä varattavat resurssit. Komission Euroopan parlamentille ja neuvostolle antamaan vuotuisen kertomukseen tämän päätöksen mukaisesti toteutetuista EIP:n rahoitustoimista olisi sisällytettävä niiden budjettivarojen ja rahoitusvälineiden yksityiskohtainen erittely, joita on käytetty yhdistettyinä EIP:n rahoitukseen.***

Or. en

#### *Perustelu*

*Tarkistus korvaa mietintöluonnoksen tarkistuksen 16.*

#### **Tarkistus 70 Ivailo Kalfin**

#### **Ehdotus päätökseksi Johdanto-osan 24 kappale**

##### *Komission teksti*

(24) EIP:n olisi valmisteltava komissiota kuullen EIP:n rahoitustoimien kaavailtua määrää koskeva ohjeellinen monivuotinen ohjelma, jolla varmistetaan takuurahaston rahoittamiseen liittyvä tarkoituksenmukainen budjetointisuunnitelma. Komission olisi otettava tämä suunnitelma huomioon budjettivallan käyttäjälle esittämässään tavanomaisessa budjettisuunnitelmassa.

##### *Tarkistus*

(24) EIP:n olisi valmisteltava komissiota kuullen EIP:n rahoitustoimien kaavailtua määrää koskeva ohjeellinen monivuotinen ohjelma, jolla varmistetaan takuurahaston rahoittamiseen liittyvä tarkoituksenmukainen budjetointisuunnitelma ***ja EIP:n arvioidun rahoituksen yhteensopivuus tässä päätöksessä säädettyjen enimmäismäärien kanssa.*** Komission olisi otettava tämä suunnitelma huomioon budjettivallan käyttäjälle esittämässään tavanomaisessa budjettisuunnitelmassa.

## Perustelu

Tarkistus korvaa mietintöluonnoksen tarkistuksen 19.

**Tarkistus 71**  
**Ivailo Kalfin**

**Ehdotus päätökseksi**  
**Johdanto-osan 25 kappale**

*Komission teksti*

(25) Komission olisi **selvitettävä, miten kehittää** "EU:n yhteistyö- ja **kehitysfoorumi**", jotta avustusten ja lainojen yhdistämiseen EU:n ulkopuolisilla alueilla käytettävät mekanismit toimisivat parhaalla mahdollisella tavalla. Sen olisi asiaa tarkastellessaan konsultoitava EIP:a sekä muita eurooppalaisia monen- ja kahdenvälisiä rahoituslaitoksia. **Foorumi edistäisi edelleen** keskinäiseen luottamukseen perustuvia järjestelyjä, joissa otetaan huomioon eri laitosten suhteellinen etu ja samalla EU:n toimielinten asema ja valtaoikeudet EU:n talousarvion ja **EIP:n** lainojen täytäntöönpanossa.

*Tarkistus*

(25) Komission olisi **hankitun myönteisen kokemuksen pohjalta ehdotettava** "EU:n yhteistyö- ja **kehitysfoorumin**" **täytäntöönpanoa**, jotta avustusten ja lainojen yhä lisääntyvään yhdistämiseen EU:n ulkopuolisilla alueilla käytettävät mekanismit toimisivat parhaalla mahdollisella tavalla **ja järkevästi**. Sen olisi asiaa tarkastellessaan konsultoitava EIP:a, **Euroopan jälleenrakennus- ja kehitys pankkia** sekä muita eurooppalaisia monen- ja kahdenvälisiä rahoituslaitoksia. **Tätä tarkoitusta varten komissio perustaa työryhmän, joka koostuu jäsenvaltioiden edustajista, Euroopan parlamentin jäsenistä sekä EIP:n ja muiden monen- ja kahdenvälisten rahoituslaitosten edustajista. Foorumin olisi Euroopan komission johdolla edistettävä yhteisvaikutusta, yhteistä suunnittelua ja keskinäiseen luottamukseen perustuvia järjestelyjä, joissa otetaan huomioon eri laitosten suhteellinen etu ja samalla EU:n toimielinten asema ja valtaoikeudet EU:n talousarvion ja rahoituslaitosten lainojen täytäntöönpanossa. Foorumi on erityisen hyödyllinen, kun rahoitetaan kehitystä tai ilmastonmuutoksen torjumista edistäviä hankkeita.**



Tarkistus korvaa mietintöluonnoksen tarkistuksen 20.

**Tarkistus 72**  
**Barbara Matera**

**Ehdotus päätökseksi**  
**Johdanto-osan 25 kappale**

*Komission teksti*

(25) Komission olisi selvitettävä, miten kehittää "EU:n yhteistyö- ja kehitysfoorumi", jotta avustusten ja lainojen yhdistämiseen EU:n ulkopuolisilla alueilla käytettävät mekanismit toimisivat parhaalla mahdollisella tavalla. **Sen olisi asiaa tarkastellessaan konsultoitava EIP:a sekä** muita eurooppalaisia monen- ja kahdenvälisiä rahoituslaitoksia. Foorumi edistäisi edelleen keskinäiseen luottamukseen perustuvia järjestelyjä, joissa otetaan huomioon eri laitosten suhteellinen etu ja samalla EU:n toimielinten asema ja valtaoikeudet EU:n talousarvion ja EIP:n lainojen täytäntöönpanossa.

*Tarkistus*

(25) **Neuvoston, komission, Euroopan parlamentin ja EIP:n** olisi selvitettävä **vuoden 2011 loppuun mennessä**, miten kehittää "EU:n yhteistyö- ja kehitysfoorumi", jotta avustusten ja lainojen yhdistämiseen EU:n ulkopuolisilla alueilla käytettävät mekanismit toimisivat parhaalla mahdollisella tavalla. **Tätä tarkoitusta varten neuvosto ja komissio perustavat työryhmän, joka koostuu jäsenvaltioiden edustajista, Euroopan parlamentin jäsenistä sekä EIP:n edustajista. Työryhmän on kuultava** muita eurooppalaisia monen- ja kahdenvälisiä rahoituslaitoksia. Foorumi edistäisi edelleen keskinäiseen luottamukseen perustuvia järjestelyjä, joissa otetaan huomioon eri laitosten suhteellinen etu ja samalla EU:n toimielinten asema ja valtaoikeudet EU:n talousarvion ja EIP:n lainojen täytäntöönpanossa.

Or. en

**Tarkistus 73**  
**Giovanni Collino**

**Ehdotus päätökseksi**  
**Johdanto-osan 25 kappale**

*Komission teksti*

(25) **Komission olisi selvitettävä**, miten kehittää "EU:n yhteistyö- ja

*Tarkistus*

(25) **Olisi tarkoituksenmukaista selvittää vuoteen 2012 mennessä**, miten kehittää

kehitysfoorumi", jotta avustusten ja lainojen yhdistämiseen EU:n ulkopuolisilla alueilla käytettävät mekanismit toimisivat parhaalla mahdollisella tavalla. **Sen** olisi asiaa tarkastellessaan **konsultoitava EIP:a sekä muita eurooppalaisia monen- ja kahdenvälisiä rahoituslaitoksia**. Foorumi edistäisi edelleen keskinäiseen luottamukseen perustuvia järjestelyjä, joissa otetaan huomioon eri laitosten suhteellinen etu ja samalla EU:n toimielinten asema ja valtaoikeudet EU:n talousarvion ja EIP:n lainojen täytäntöönpanossa.

**"euroopplainen** yhteistyö- ja kehitysfoorumi", jotta avustusten ja lainojen yhdistämiseen EU:n ulkopuolisilla alueilla käytettävät mekanismit toimisivat parhaalla mahdollisella tavalla. **Tähän selvitykseen olisi sisällytettävä vaikutustenarviointi, jossa otetaan huomioon tällaisen foorumin kustannukset ja hyödyt. Komission, neuvoston ja parlamentin** olisi asiaa tarkastellessaan **perustettava vuoteen 2011 mennessä työryhmä, johon EIP osallistuu, ja otettava huomioon muiden eurooppalaisten ja kansainvälisten rahoituslaitosten lausunnot**. Foorumi edistäisi edelleen keskinäiseen luottamukseen perustuvia järjestelyjä, joissa otetaan huomioon eri laitosten suhteellinen etu ja samalla unionin toimielinten asema ja valtaoikeudet unionin talousarvion ja EIP:n lainojen täytäntöönpanossa.

Or. it

#### *Perustelu*

*Ottaen huomioon talousarvion käyttötavasta aiheutuvat mahdolliset vaikutukset neuvoston ja parlamentin on syytä työskennellä yhdessä komission ja EIP:n kanssa. On myös syytä sopia aikataulusta, jotta keskustelut eivät pitkity liiaksi.*

#### **Tarkistus 74** **Ivailo Kalfin**

#### **Ehdotus päätökseksi** **Johdanto-osan 26 kappale**

##### *Komission teksti*

(26) EIP:a olisi kannustettava lisäämään EU:n ulkopuolella ilman EU:n takuuta toteutettavia toimia EU:n ulkosuhdepoliittisten tavoitteiden tukemiseksi etenkin liittymistä valmistelevissa maissa ja naapurumaissa sekä investointiluokkaan kuuluvissa maissa

##### *Tarkistus*

(26) EIP:a olisi kannustettava lisäämään EU:n ulkopuolella ilman EU:n takuuta toteutettavia toimia **ja monipuolistamaan niihin liittyviä rahoitusvälineitään, jotta takuun käyttöä edistetään maille ja hankkeille, joiden edellytykset päästä markkinoille ovat kaikkein heikoimmat ja**

muilla alueilla, samoin kuin alhaisemman luokituksen saaneissa maissa silloin kun EIP:lla on riittävät takaukset kolmansilta osapuolilta. EIP:n olisi komissiota kuullen sovittava periaatteet, jota noudatetaan tehtäessä päätöksiä siitä, toteutetaanko hankkeet EU:n takuun piirin kuuluvalla valtuudella vai EIP:n omalla riskillä myönnettävällä rahoituksella. Poliitikassa olisi erityisesti otettava huomioon kyseisten maiden ja hankkeiden luottokelpoisuus.

***joiden yhteydessä takuu näin ollen tuo korkeamman lisäarvon. EIP:n olisi tästä syystä lisättävä EU:n ulkosuhdepoliittisten tavoitteiden tukemiseksi omalla riskillä myöntämiensä lainojen määrää*** etenkin liittymistä valmistelevissa maissa ja naapuruusmaissa sekä investointiluokkaan kuuluvissa maissa muilla alueilla samoin kuin alhaisemman luokituksen saaneissa maissa ***sekä tarjottava valtiotasoa alemmalla tasolla lainanantoa*** silloin kun EIP:lla on riittävät takaukset kolmansilta osapuolilta. EIP:n olisi komissiota kuullen sovittava periaatteet, jota noudatetaan tehtäessä päätöksiä siitä, toteutetaanko hankkeet EU:n takuun piirin kuuluvalla valtuudella vai EIP:n omalla riskillä myönnettävällä rahoituksella. Poliitikassa olisi erityisesti otettava huomioon kyseisten maiden ja hankkeiden luottokelpoisuus. ***Vuoden 2013 jälkeisen ajan ulkoisen valtuuden tarkistamisen yhteydessä olisi tarkasteltava tätä politiikkaa ja tutkittava uudelleen takuun piiriin kuuluvien maiden luetteloa ottaen huomioon ulkosuhteisiin liittyville hankkeille perustetun takuurahaston vaikutukset.***

Or. en

*Perustelu*

*Tarkistus korvaa mietintöluonnoksen tarkistuksen 21.*

**Tarkistus 75**  
**Ivailo Kalfin**

**Ehdotus päätökseksi**  
**Johdanto-osan 29 a kappale (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***(29 a) EIP:n ja Euroopan jälleenrakennus- ja kehityspankin olisi erityisesti parannettava yhteistyötään***

*yhteisissä edunsaajamaissa. EIP:n rahoituksen täytäntöönpanoa itäisissä naapurisuus- ja kumppanimaissa, Venäjällä, Keski-Aasiassa ja Turkissa koskevat yksityiskohtaiset säännöt vahvistetaan erikseen komission, EIP:n ja Euroopan jälleenrakennus- ja kehityspankin välisissä kolmikantaisissa yhteistyöpöytäkirjoissa. Näiden pöytäkirjojen avulla olisi voitava estää, etteivät EIP ja Euroopan jälleenrakennus- ja kehityspankki ala kilpailla keskenään, vaan sen sijaan täydentävät toisiaan käyttämällä parhaalla mahdollisella tavalla hyväkseen kummankin suhteellisia etuja. Pöytäkirjojen avulla olisi varmistettava myös niiden menettelyjen lähentyminen kohtuullisessa määräajassa. On pohdittava edelleen näiden kahden pääasiassa eurooppalaisella pääomalla toimivan pankin lähentymistä tulevaisuudessa, sillä tavoitteena on optimoida Euroopan unionin ulkoisten toimien rahoitusvälineiden käyttö.*

Or. en

#### *Perustelu*

*Tarkistus korvaa mietintöluonnoksen tarkistuksen 24: lisätään Venäjä.*

#### **Tarkistus 76 Ivailo Kalfin**

#### **Ehdotus päätökseksi Johdanto-osan 30 kappale**

##### *Komission teksti*

(30) EIP:n raportointia ja tietojen välitystä komissiolle olisi lisättävä, jotta komissio voi paremmin laatia Euroopan parlamentille ja neuvostolle vuotuisen kertomuksensa tämän päätöksen mukaisesti toteutetuista EIP:n rahoitustoimista.

##### *Tarkistus*

(30) EIP:n raportointia ja tietojen välitystä komissiolle olisi lisättävä, jotta komissio voi paremmin laatia Euroopan parlamentille ja neuvostolle vuotuisen kertomuksensa tämän päätöksen mukaisesti toteutetuista EIP:n rahoitustoimista.

Kertomuksessa olisi erityisesti arvioitava sitä, ovatko EIP:n rahoitustoimet toimintaohjeet huomioon ottaen tämän päätöksen mukaisia, ja siinä olisi oltava EU:n politiikkojen mukaista lisäarvoa koskevat osiot sekä komission, muiden kansainvälisten rahoituslaitosten ja kahdenvälisten avunantajien välistä yhteistyötä, myös yhteisrahoitusta, koskevat osiot. Kertomuksessa olisi tarvittaessa viitattava olosuhteiden merkittäviin muutoksiin, joiden mukaan valtuuden mukautukset ennen sen voimassaolon päättymistä olisivat perusteltuja.

Kertomuksessa olisi erityisesti arvioitava sitä, ovatko EIP:n rahoitustoimet toimintaohjeet huomioon ottaen tämän päätöksen mukaisia, ja siinä olisi oltava EU:n politiikkojen mukaista lisäarvoa koskevat osiot sekä komission, ***Euroopan jälleenrakennus- ja kehityspankin***, muiden kansainvälisten rahoituslaitosten ja kahdenvälisten avunantajien välistä yhteistyötä, myös yhteisrahoitusta, koskevat osiot. ***Siinä olisi myös arvioitava lainojen saatavuutta, avoimuutta ja tehokkuutta. Kertomuksessa olisi arvioitava myös sitä, millä tavoin EIP ottaa taloudellisen, rahoituksellisen, ekologisen ja sosiaalisen kestävyys huomioon rahoittamiensa hankkeiden suunnittelussa ja seurannassa. Siihen olisi sisällytettävä myös erityinen osasto, jossa arvioidaan yksityiskohtaisesti EIP:n toteuttamia toimia, jotta noudatetaan nykyisen valtuuden säännöksiä. Erityistä huomiota olisi kiinnitettävä EIP:n toimiin, joissa turvaudutaan offshore-rahoituskeskusten rahoitusvälineisiin. EIP:n olisi varmistettava rahoitustoimissaan, että sen heikosti säänneltyjä tai yhteistyöhaluttomia oikeudenkäyttöalueita, veroparatiisit mukaan lukien, koskevat toimintalinjat pannaan asianmukaisesti täytäntöön, jotta edistetään kansainvälistä veropetosten ja veronkierron torjuntaa. Kertomuksessa olisi arvioitava hankkeiden sosiaalisia ja kehityspoliittisia näkökohtia. Kertomus olisi julkistettava, jotta mahdollistetaan asiasta vastaavien kansalaisjärjestöjen ja vastaanottajamaiden lausunnot.*** Kertomuksessa olisi tarvittaessa viitattava olosuhteiden merkittäviin muutoksiin, joiden mukaan valtuuden mukautukset ennen sen voimassaolon päättymistä olisivat perusteltuja. ***Kertomukseen olisi erityisesti sisällytettävä yksityiskohtainen erittely tämän päätöksen mukaisesta EIP:n ja muiden avunantajien rahoituksesta yhdistettyinä kaikkiin***

*unionin rahoitusvaroihin, ja siten siinä olisi annettava yksityiskohtainen selvitys rahoitustoimien aiheuttamasta taloudellisesta riskistä.*

Or. en

*Perustelu*

*Tarkistus korvaa mietintöluonnoksen tarkistuksen 25.*

**Tarkistus 77**  
**Helga Trüpel**

**Ehdotus päätökseksi**  
**1 artikla – 1 a kohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*1 a. EIP:n rahoitustoimien on yleisesti oltava Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 21 artiklassa tarkoitettun EU:n yleisen ulkoisen toiminnan periaatteiden mukaisia ja niiden olisi edistettävä demokratian ja oikeusvaltion sekä ihmisoikeuksien ja perusvapauksien kehittämistä ja lujittamista ja osaltaan niiden kansainvälisten ympäristösopimusten noudattamista, joissa EU on sopimuspuolena. EIP:n on varmistettava hankkeiden merkityksellisissä eri vaiheissa, että edunsaajamaa noudattaa tiedon saantia, yleisön osallistumisoikeutta sekä muutoksenhaku- ja vireillepano-oikeutta ympäristöasioissa koskevassa Århusin yleissopimuksen periaatteita ja tavoitteita. Erityisesti kehitysmaissa EIP:n rahoitustoimien perimmäisenä tavoitteena on oltava köyhyyden vähentäminen edistämällä seuraavia seikkoja: kestävä taloudellinen, sosiaalinen ja ympäristöpoliittinen kehitys näissä maissa, etenkin niistä kaikista heikoimmassa asemassa olevissa maissa; globaalien luonnonvarojen kestävä hoito;*

*niiden sopusointuinen ja vähittäinen yhdentymisen maailmantalouteen; köyhyyden vastaiset toimet ja niiden tavoitteiden noudattaminen, jotka EU on hyväksynyt Yhdistyneissä Kansakunnissa ja muissa toimivaltaisissa kansainvälisissä järjestöissä. EIP:n on edistettävä erityisesti vähemmistöjen, viljelijöiden, naisten ja muiden huono-osaisten väestöryhmien yhdenvertaisia mahdollisuuksia saada rahoituspalveluja. Jotta näihin haasteisiin voidaan vastata asianmukaisesti, neuvoston on varmistettava, että EIP:n resursseja ja henkilöstöä lisätään kohtuullisessa määrääjassa ja sen olisi kerättävä huomattavasti varoja, jotta näihin haasteisiin voidaan vastata asianmukaisesti.*

Or. en

#### *Perustelu*

*Johdanto-osan 12 kappaletta koskeva esittelijän tarkistus siirretään päätöksen artiklaosaan sen merkityksen korostamiseksi. Tekstiin sisällytetään viittaus EU:n perussopimusten ja tiedon saantia, yleisön osallistumisoikeutta sekä muutoksenhaku- ja vireillepano-oikeutta ympäristöasioissa koskevan Århusin yleissopimuksen, jonka osapuoli EU on, mukaiseen globaalien luonnonresurssien kestävään hoitoon.*

#### **Tarkistus 78** **Ivailo Kalfin**

#### **Ehdotus päätökseksi** **2 artikla – 4 kohta**

##### *Komission teksti*

4. Ilmastonmuutosvaltuus kattaa EIP:n rahoitustoimet kaikissa tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluvissa maissa, kun näillä EIP:n rahoitustoimilla pyritään ilmastonmuutoksen torjumista koskevaan EU:n keskeiseen poliittiseen tavoitteeseen tukemalla hankkeita, jotka tähtäävät ilmastonmuutoksen lieventämiseen ja

##### *Tarkistus*

4. Ilmastonmuutosvaltuus kattaa EIP:n rahoitustoimet kaikissa tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluvissa maissa, kun näillä EIP:n rahoitustoimilla pyritään ilmastonmuutoksen torjumista koskevaan EU:n keskeiseen poliittiseen tavoitteeseen tukemalla hankkeita, jotka tähtäävät ilmastonmuutoksen lieventämiseen ja

siihen sopeutumiseen ja myötävaikuttavat ilmastonmuutosta koskevan Yhdistyneiden Kansakuntien puitesopimuksen (UNFCCC) yleistavoitteeseen erityisesti siten, että niillä vältetään tai pienennetään kasvihuonekaasupäästöjä uusiutuvan energian, energiatehokkuuden ja kestävä liikenteen aloilla, tai siten, että ilmastonmuutoksesta aiheutuvat negatiiviset vaikutukset haavoittuville maille, aloille ja yhteisöille on niiden avulla helpompi kestää.

Ilmastonmuutosvaltuus pannaan täytäntöön tiiviissä yhteistyössä komission kanssa, ja ***silloin, kun se on asianmukaista***, EIP:n rahoitus yhdistetään ***mahdollisuuksien mukaan EU:n*** talousarviovaroihin.

siihen sopeutumiseen ja myötävaikuttavat ilmastonmuutosta koskevan Yhdistyneiden Kansakuntien puitesopimuksen (UNFCCC) yleistavoitteeseen erityisesti siten, että niillä vältetään tai pienennetään kasvihuonekaasupäästöjä uusiutuvan energian, energiatehokkuuden ja kestävä liikenteen aloilla, tai siten, että ilmastonmuutoksesta aiheutuvat negatiiviset vaikutukset haavoittuville maille, aloille ja yhteisöille on niiden avulla helpompi kestää.

Ilmastonmuutosvaltuus pannaan täytäntöön tiiviissä yhteistyössä komission kanssa, ja EIP:n rahoitus yhdistetään ***mahdollisimman laajalti unionin talousarviovaroihin. Maiden kelpoisuutta saada EU:n takuun alaista EIP:n rahoitusta ilmastonmuutoksen lieventämiseen voitaisiin rajoittaa sellaisten maiden kohdalla, joiden neuvosto ei katso sitoutuneen asianmukaisiin ilmastonmuutokseen liittyviin tavoitteisiin.***

Or. en

#### *Perustelu*

*Tarkistus korvaa mietintöluonnoksen tarkistuksen 27.*

**Tarkistus 79**  
**Helga Trüpel**

**Ehdotus päätökseksi**  
**2 artikla – 4 a kohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***4 a. Asianmukaiset "puhtaan teknologian" kriteerit on periaatteessa suunnattava energiatehokkuuteen ja päästöttömään energiantuotantoon siten, että fossiilisiin polttoaineisiin perustuvan hiilidioksidipäästöjä aiheuttavan energiantuotannon tuki suljetaan pois.***



*Perustelu*

*Ilmatoon liittyvä rahoitus olisi suunnattava energiatehokkuuteen ja todelliseen uusiutuvaan energiaan.*

**Tarkistus 80**  
**Ivailo Kalfin**

**Ehdotus päätökseksi**  
**2 artikla – 5 kohta**

*Komission teksti*

5. EIP:n on ilmastonmuutosvaltuuden osalta kuitenkin pyrittävä varmistamaan, että allekirjoitetut rahoitustoimet jakautuvat 1 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun ajanjakson päättyessä tasaisesti kaikille tämän päätöksen liitteeseen II kuuluvilla alueilla. EIP:n on erityisesti varmistettava, että liitteessä II olevassa A kohdassa tarkoitettu alue saa kyseisen valtuuden osana jaettavasta määrästä enintään 40 prosenttia, B kohdassa tarkoitettu alue enintään 50 prosenttia, C kohdassa tarkoitettu alue enintään 30 prosenttia ja D kohdassa tarkoitettu alue enintään 10 prosenttia.

*Tarkistus*

5. EIP:n on ilmastonmuutosvaltuuden osalta kuitenkin pyrittävä varmistamaan, että allekirjoitetut rahoitustoimet jakautuvat 1 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun ajanjakson päättyessä tasaisesti kaikille tämän päätöksen liitteeseen II kuuluvilla alueilla. EIP:n on erityisesti varmistettava, että liitteessä II olevassa A kohdassa tarkoitettu alue saa kyseisen valtuuden osana jaettavasta määrästä enintään 40 prosenttia, B kohdassa tarkoitettu alue enintään 50 prosenttia, C kohdassa tarkoitettu alue enintään 30 prosenttia ja D kohdassa tarkoitettu alue enintään 10 prosenttia. ***Yleisesti ottaen ilmastonmuutosvaltuutta on käytettävä EIP:n keskeiseen toimivaltaan tiiviisti liittyvien hankkeiden rahoitukseen, jotka tuovat lisäarvoa ja maksimoivat vaikutuksen ilmastonmuutokseen sopeutumiseen ja sen lieventämiseen.***

*Perustelu*

*Tarkistus korvaa mietintöluonnoksen tarkistuksen 28*

**Tarkistus 81**  
**Ivailo Kalfin**

**Ehdotus päätökseksi**  
**2 artikla – 5 a kohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**5 a. Sekä yleistä valtuutta että ilmastonmuutosvaltuutta on hallinnoitava moitteettoman pankkikäytännön periaatteiden mukaisesti.**

Or. en

*Perustelu*

*Tarkistus korvaa mietintöluonnoksen tarkistuksen 29.*

**Tarkistus 82**  
**Ivailo Kalfin**

**Ehdotus päätökseksi**  
**3 artikla – 1 kohta – johdantokappale**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

1. EU:n takuu myönnetään EIP:n rahoitustoimille, joilla tuetaan **seuraavia yleistavoitteita**:

1. EU:n takuu myönnetään EIP:n rahoitustoimille, joilla tuetaan **joitain seuraavista yleistavoitteista**:

Or. en

**Tarkistus 83**  
**Ivailo Kalfin**

**Ehdotus päätökseksi**  
**4 artikla – 4 kohta**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

4. Siinä tapauksessa, että jonkin maan poliittinen tai taloudellinen tilanne **aiheuttaa** vakavaa huolta, Euroopan parlamentti ja neuvosto voivat päättää tavallista lainsäätämisyjärjestystä

4. Siinä tapauksessa, että jonkin maan poliittinen tai taloudellinen tilanne **tai toimintalinjat aiheuttavat** vakavaa huolta, Euroopan parlamentti ja neuvosto voivat päättää tavallista lainsäätämisyjärjestystä

noudattaen, ettei uutta EU:n takuun piiriin kuuluvaa EIP:n rahoitusta myönnetä kyseisessä maassa.

noudattaen, ettei uutta EU:n takuun piiriin kuuluvaa EIP:n rahoitusta myönnetä kyseisessä maassa.

Or. en

### Perustelu

*Tarkistus korvaa mietintöluonnoksen tarkistuksen 35.*

## Tarkistus 84 Ivailo Kalfin

### Ehdotus päätökseksi 5 artikla – 1 kohta

#### *Komission teksti*

1. Komissio laatii yhdessä EIP:n kanssa aluekohtaiset toimintaohjeet tämän päätöksen mukaista EIP:n rahoitusta varten. Näitä ohjeita laatiessaan komissio ja EIP **kuulevat tarpeen mukaan** Euroopan **ulkosuhdehallintoa poliittisista kysymyksistä**. Toimintaohjeiden tarkoituksena on varmistaa, että EIP:n rahoituksella tuetaan EU:n politiikkoja, ja niiden lähtökohdaksi otetaan tarvittaessa laajempi komission tai Euroopan ulkosuhdehallinnon vahvistama EU:n aluepoliittinen kehys. Toimintaohjeilla on **erityisesti** varmistettava, että EIP:n rahoitus täydentää EU:n vastaavia avustuspolitiikkoja, -ohjelmia ja -välineitä eri alueilla Euroopan parlamentin päätöslauselmat **sekä** neuvoston päätökset ja päätelmät huomioon ottaen. Komissio **antaa vahvistetut ohjeet tiedoksi** Euroopan parlamentille ja neuvostolle. EIP:n on määriteltävä vastaavat rahoitusstrategiat toimintaohjeissa asetetuissa puitteissa ja varmistettava niiden täytäntöönpano.

#### *Tarkistus*

1. Komissio laatii yhdessä EIP:n **ja Euroopan ulkosuhdehallinnon** kanssa aluekohtaiset toimintaohjeet tämän päätöksen mukaista EIP:n rahoitusta varten. Näitä ohjeita laatiessaan komissio ja EIP **tekevät yhteistyötä** Euroopan **ulkosuhdehallinnon kanssa sen toimivaltaan kuuluvissa poliittisissa kysymyksissä**. Toimintaohjeiden tarkoituksena on varmistaa, että EIP:n rahoituksella tuetaan EU:n politiikkoja, ja niiden lähtökohdaksi otetaan tarvittaessa laajempi komission tai Euroopan ulkosuhdehallinnon vahvistama EU:n aluepoliittinen kehys. **Lisäksi** toimintaohjeilla on varmistettava, että EIP:n rahoitus täydentää EU:n vastaavia avustuspolitiikkoja, -ohjelmia ja -välineitä eri alueilla Euroopan parlamentin päätöslauselmat, neuvoston päätökset ja päätelmät **sekä kehityspolitiikkaa koskeva eurooppalainen konsensus** huomioon ottaen. Komissio **raportoii vahvistetuista ohjeista** Euroopan parlamentille ja neuvostolle. EIP:n on määriteltävä vastaavat rahoitusstrategiat toimintaohjeissa asetetuissa puitteissa ja varmistettava niiden täytäntöönpano.

*Perustelu*

*Tarkistus korvaa mietintöluonnoksen tarkistuksen 36.*

**Tarkistus 85**  
**Ivailo Kalfin**

**Ehdotus päätökseksi**  
**6 artikla – 1 kohta – 1 alakohta**

*Komission teksti*

1. EIP:n on tarkistettava huolellisesti EU:n takuun kattamien hankkeiden kehitysnäkökohdat. EIP:n omissa säännöissä ja menettelyissä on oltava tarvittavat määräykset arvioinneista, jotka koskevat hankkeiden sosiaalisia ja ympäristövaikutuksia sekä ihmisoikeuksiin liittyviä näkökohtia sen varmistamiseksi, että tämän päätöksen mukaisesti tuetaan ainoastaan taloudellisesti, rahoituksellisesti, ympäristöpoliittisesti ja sosiaalisesti kestäviä hankkeita.

*Tarkistus*

1. EIP:n on tarkistettava huolellisesti, ***asianmukaisen paikallisen julkisen kuulemisen olemassaolo varmistaen***, EU:n takuun kattamien hankkeiden kehitysnäkökohdat. EIP:n omissa säännöissä ja menettelyissä on oltava tarvittavat määräykset arvioinneista, jotka koskevat hankkeiden sosiaalisia ja ympäristövaikutuksia sekä ihmisoikeuksiin liittyviä näkökohtia sen varmistamiseksi, että tämän päätöksen mukaisesti tuetaan ainoastaan taloudellisesti, rahoituksellisesti, ympäristöpoliittisesti ja sosiaalisesti ***täysin*** kestäviä hankkeita. ***Komissio sisällyttää Euroopan parlamentille ja neuvostolle laatimaansa vuosittaiseen kertomukseen kokonaisarvion EIP:n toiminnan kehitysulottuvuudesta perustuen hankkeiden huolelliseen tarkistukseen (due diligence).***

***Arvioinnissa on tarpeen mukaan arvioitava, miten EIP:n rahoitusta saavien tahojen valmiuksia voidaan teknisellä avulla vahvistaa hankkeen eri vaiheissa.***

*Perustelu*

*Tarkistus korvaa mietintöluonnoksen tarkistuksen 37.*

**Tarkistus 86**  
**Ivailo Kalfin**

**Ehdotus päätökseksi**  
**6 artikla – 1 kohta – 1 alakohta**

*Komission teksti*

1. EIP:n on tarkistettava huolellisesti EU:n takuun kattamien hankkeiden kehitysnäkökohdat. EIP:n omissa säännöissä ja menettelyissä on oltava tarvittavat määräykset arvioinneista, jotka koskevat hankkeiden sosiaalisia ja ympäristövaikutuksia sekä ihmisoikeuksiin liittyviä näkökohtia sen varmistamiseksi, että tämän päätöksen mukaisesti tuetaan ainoastaan taloudellisesti, rahoituksellisesti, ympäristöpoliittisesti ja sosiaalisesti kestäviä hankkeita.

*Tarkistus*

1. EIP:n on tarkistettava huolellisesti, ***asianmukaisen paikallisen julkisen kuulemisen olemassaolo varmistaen***, EU:n takuun kattamien hankkeiden kehitysnäkökohdat. EIP:n omissa säännöissä ja menettelyissä on oltava tarvittavat määräykset arvioinneista, jotka koskevat hankkeiden sosiaalisia ja ympäristövaikutuksia sekä ihmisoikeuksiin liittyviä näkökohtia sen varmistamiseksi, että tämän päätöksen mukaisesti tuetaan ainoastaan taloudellisesti, rahoituksellisesti, ympäristöpoliittisesti ja sosiaalisesti ***täysin*** kestäviä hankkeita. ***Komissio sisällyttää Euroopan parlamentille ja neuvostolle laatimaansa vuosittaiseen kertomukseen EIP:n toiminnasta tiedot EIP:n toimien kehitysulottuvuudesta siten, että arvio perustuu vuoden aikana toteutettujen hankkeiden huolellisen tarkistuksen perusteella laadittuihin raportteihin.***

***Arvioinnissa on tarpeen mukaan arvioitava, miten EIP:n rahoitusta saavien tahojen valmiuksia voidaan teknisellä avulla vahvistaa hankkeen eri vaiheissa. EIP tarkistaa sääntöjään ja menettelyjään näiden uusien tehtävien mahdollistamiseksi.***

Or. en

*Perustelu*

*Tarkistus korvaa mietintöluonnoksen tarkistuksen 37.*

**Tarkistus 87**  
**Helga Trüpel**

**Ehdotus päätökseksi**  
**6 artikla – 1 kohta – 1 alakohta**

*Komission teksti*

1. EIP:n on tarkistettava huolellisesti EU:n takuun kattamien hankkeiden kehitysnäkökohdat. EIP:n omissa säännöissä ja menettelyissä on oltava tarvittavat määräykset arvioinneista, jotka koskevat hankkeiden sosiaalisia ja ympäristövaikutuksia sekä ihmisoikeuksiin liittyviä näkökohtia sen varmistamiseksi, että tämän päätöksen mukaisesti tuetaan ainoastaan taloudellisesti, rahoituksellisesti, ympäristöpoliittisesti ja sosiaalisesti kestäviä hankkeita.

*Tarkistus*

1. EIP:n on tarkistettava huolellisesti, ***mukaan luettuna paikallinen julkinen kuuleminen***, EU:n takuun kattamien hankkeiden kehitysnäkökohdat ***ennen hankkeen hyväksymistä, mukaan luettuna sopivaksi katsotussa muodossa rahoitusvälittäjien lainanantotoiminta***. EIP:n omissa säännöissä ja menettelyissä on oltava tarvittavat määräykset arvioinneista, jotka koskevat hankkeiden sosiaalisia ja ympäristövaikutuksia sekä ihmisoikeuksiin liittyviä näkökohtia sen varmistamiseksi, että tämän päätöksen mukaisesti tuetaan ainoastaan taloudellisesti, rahoituksellisesti, ympäristöpoliittisesti ja sosiaalisesti kestäviä hankkeita.

***Huolellisen tarkistusprosessin yhteydessä hyväksytyt hankkeiden arviointia koskevat raportit on julkistettava.***

***Komissio raportoii Euroopan parlamentille vuosittain tämän huolellisen tarkistuksen tuloksista.***

Or. en

*Perustelu*

*Paikallinen julkinen kuuleminen on tärkeä osatekijä, jotta varmistetaan rahoitettujen hankkeiden hyväksyntä ja laatu. Rahoitusvälittäjien lainanantotoimintaa olisi valvottava tiettyyn pisteeseen asti, jotta vältetään, ettei EIP:n edullisia korkoja siirretä lopullisten edunsaajien maksettavaksi.*

**Tarkistus 88**  
**Ivailo Kalfin**

**Ehdotus päätökseksi**  
**6 artikla – 2 kohta**

*Komission teksti*

2. Kehitysnäkökohtia koskevan ennakoarvioinnin lisäksi EIP:n **olisi** hankkeiden täytäntöönpanon aikana **lisättävä** muun muassa hankkeen **kehitysvaikutuksiin kohdistuvaa seurantaa**.

*Tarkistus*

2. Kehitysnäkökohtia koskevan ennakoarvioinnin lisäksi EIP:n **on edellytettävä hankkeiden toteuttajilta, että ne toteuttavat** hankkeiden täytäntöönpanon **ja loppuunsaattamisen** aikana **suoritettavan huolellisen seurannan** muun muassa hankkeen **kehitysvaikutusten, ympäristöön liittyvien vaikutusten ja ihmisoikeusvaikutusten suhteen**. **Seurannan on mahdollisuuksien mukaan katettava myös pk-yrityksiä tukevien rahoituksen välittäjien suoritukset. Seurannan tulokset on julkistettava.**

Or. en

*Perustelu*

*Tarkistus korvaa mietintöluonnoksen tarkistuksen 38.*

**Tarkistus 89**  
**Helga Trüpel**

**Ehdotus päätökseksi**  
**6 artikla – 2 kohta**

*Komission teksti*

2. Kehitysnäkökohtia koskevan ennakoarvioinnin lisäksi EIP:n olisi hankkeiden täytäntöönpanon aikana lisättävä muun muassa hankkeen kehitysvaikutuksiin kohdistuvaa seurantaa.

*Tarkistus*

2. Kehitysnäkökohtia koskevan ennakoarvioinnin lisäksi EIP:n olisi hankkeiden täytäntöönpanon aikana lisättävä muun muassa hankkeen kehitysvaikutuksiin kohdistuvaa seurantaa.  
**Tehdessään sopimuksia pk-yritysten kanssa olisi sen otettava kumppaniksi vain sellaisia paikallisia rahoitusvälityslaitoksia, jotka täyttävät komission laatimat selkeät kriteerit.**

*Näissä kriteereissä keskitytään kykyyn tehdä selkeä vaikutus, joka perustuu EU:n kehitystavoitteisiin, rahoitusvälittäjien paikalliseen omistajuuteen ja markkinarahoitukseen verrattuna syntyvään lisäarvoon.*

*Pk-yritysten tuki on täysin avointa ja EIP:n lisäarvosta raportoidaan säännöllisesti.*

Or. en

**Tarkistus 90**  
**Ivailo Kalfin**

**Ehdotus päätökseksi**  
**6 artikla – 2 a kohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*2 a. EIP:n on toimitettava komissiolle vuosittaisia kertomuksia, joissa arvioidaan vuoden aikana rahoitettujen toimien arvioituja kehitysvaikutuksia. Kertomusten on perustuttava EIP:n kehityskriteereihin sellaisina kuin ne on määriteltä 6 artiklan 1 kohdassa. Komissio esittää EIP:n kehitysraportit Euroopan parlamentille ja neuvostolle 10 artiklan mukaisen vuosittaisen raportoinnin yhteydessä ja julkaisee ne, jotta asiasta kiinnostuneet sidosryhmät, mukaan luettuina kansalaisjärjestöt ja vastaanottajamaat, voivat myös ilmaista kantansa. Euroopan parlamentti keskustelee vuosikertomuksista ottaen huomioon asiasta kiinnostuneiden osapuolten näkemykset.*

Or. en

*Perustelu*

*Tarkistus korvaa mietintöluonnoksen tarkistuksen 39.*



**Tarkistus 91**  
**Ivailo Kalfin**

**Ehdotus päätökseksi**  
**8 artikla – otsikko**

*Komission teksti*

Yhteistyö muiden *kansainvälisten*  
rahoituslaitosten kanssa

*Tarkistus*

Yhteistyö muiden *julkisten*  
rahoituslaitosten kanssa

Or. en

*Perustelu*

*Tarkistus korvaa mietintöluonnoksen tarkistuksen 40.*

**Tarkistus 92**  
**Ivailo Kalfin**

**Ehdotus päätökseksi**  
**8 artikla – 2 a kohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***2 a. Komission on hankitun myönteisen kokemuksen pohjalta ehdotettava "EU:n yhteistyö- ja kehitysfoorumin" täytäntöönpanoa, jotta avustusten ja lainojen yhä lisääntyvään yhdistämiseen EU:n ulkopuolisilla alueilla käytettävät mekanismit toimisivat parhaalla mahdollisella tavalla ja järkevästi. Se konsultoi asiaa tarkastellessaan EIP:a, Euroopan jälleenrakennus- ja kehitys pankkia sekä muita eurooppalaisia monen- ja kahdenvälisiä rahoituslaitoksia. Tätä tarkoitusta varten komissio perustaa työryhmän, joka koostuu jäsenvaltioiden edustajista, Euroopan parlamentin jäsenistä sekä EIP:n ja muiden monen- ja kahdenvälisten rahoituslaitosten edustajista.***

Or. en

*Tarkistus korvaa mietintöluonnoksen tarkistuksen 43.*

**Tarkistus 93**  
**Barbara Matera**

**Ehdotus päätökseksi**  
**8 artikla – 2 a kohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*2 a. Neuvosto, komissio ja EIP laativat kerätyn kokemuksen pohjalta asianmukaisen ohjelman, jonka avulla maksimoidaan EU:n rahoituksen tehokkuus ja tuetaan EU:n kehitys- ja yhteistyötavoitteita maissa, jotka on kelpuutettu saamaa EIP:n rahoitusta.*

Or. en

**Tarkistus 94**  
**Helga Trüpel**

**Ehdotus päätökseksi**  
**8 a artikla (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**8 a artikla**

***Yleisön osallistuminen ja tietojen luovuttaminen***

***1. EIP:n on oltava yhdessä hankkeen toteuttajan kanssa aktiivisesti mukana hankkeen kehitysyhteistyö-, ympäristö- ja sosiaalinalueita koskevan julkisen kuulemisen järjestämisessä. EIP on kartoitettava väestönosat, joihin sen rahoittama hanke vaikuttaa. EIP:n on varmistettava, että paikalliselle väestölle tiedotetaan hyvissä ajoin kaikista keskeisistä kysymyksistä, jotka liittyvät EIP:n toimiin.***

**2. EIP:n on asetettava seuraavat asiakirjat, jotka koskevat hankkeita, joissa se hyödyntää EU:n takuuta, suoraan yleisön saataville joko sähköisessä muodossa tai rekisteristä omien sääntöjensä mukaisesti. Annettavat ja levitettävät tiedot on ajantasaistettava tarvittaessa ja niihin on sisällytettävä**

- hankkeen kuvaus/yhteenvedo;**
- hankkeen arviointiraportit (hankkeen ympäristö-, sosiaali-, ihmisoikeus- ja kehitysyhteistyövaikutusten arviointi)**
- hankkeiden ympäristöön, kehitykseen ja ihmisoikeuksiin liittyviä näkökohtia koskevat sopimukset ja ehdot**
- hankkeiden kehitysyhteistyö-, ympäristö- ja sosiaalinäkökohtia koskevat seurantaraportit**
- jälkiarviointiraportit, jotka koskevat hankkeiden myötävaikutusta taloudelliseen kehitykseen, köyhyyden poistamiseen, ympäristönsuojeluun ja ihmisoikeuksien vahvistamiseen.**

Or. en

#### *Perustelu*

*Yleisön osallistuminen ja tietojen luovuttaminen ovat tärkeitä osatekijöitä, jotta rahoitetut hankkeet, laadunvalvonta ja selontekovelvollisuus hyväksytään.*

#### **Tarkistus 95 Ivailo Kalfin**

#### **Ehdotus päätökseksi 10 artikla – 1 kohta**

##### *Komission teksti*

1. Komissio antaa vuosittain Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen tämän päätöksen nojalla toteutetuista EIP:n rahoitustoimista. Kertomuksen on sisällettävä arvio EIP:n rahoitustoimista

##### *Tarkistus*

1. Komissio antaa vuosittain Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen tämän päätöksen nojalla toteutetuista EIP:n rahoitustoimista. Kertomuksen on sisällettävä arvio EIP:n rahoitustoimista

hanke-, ala-, maa- ja aluekohtaisesti sekä siitä, miten EIP:n rahoitustoimilla on tuettu EU:n ulkosuhdepoliittisten ja strategisten tavoitteiden saavuttamista. Kertomuksessa on arvioitava erityisesti sitä, ovatko EIP:n rahoitustoimet 5 artiklassa tarkoitetut toimintaohjeet huomioon ottaen tämän päätöksen mukaisia, ja siinä on oltava osiot, joissa käsitellään lisäarvoa EU:n poliittisten tavoitteiden saavuttamisen kannalta sekä yhteistyötä komission ja muiden kansainvälisten rahoituslaitosten ja kahdenvälisten laitosten kanssa, mukaan lukien yhteisrahoitus.

hanke-, ala-, maa- ja aluekohtaisesti, **arvio lainojen saatavuutta, avoimuutta ja tehokkuutta koskevista EIP:n täytäntöönpanemista käytännöistä** sekä arvio siitä, miten EIP:n rahoitustoimilla on tuettu EU:n ulkosuhdepoliittisten ja strategisten tavoitteiden saavuttamista. **Kertomuksessa on esitettävä yhteenveto käynnissä olevista hankkeista.** Kertomuksessa on arvioitava erityisesti sitä, ovatko EIP:n rahoitustoimet 5 artiklassa tarkoitetut toimintaohjeet huomioon ottaen tämän päätöksen mukaisia, ja siinä on oltava osiot, joissa käsitellään lisäarvoa EU:n poliittisten tavoitteiden saavuttamisen kannalta, **kehitysvaikutusten arviointia ja rahoitettujen hankkeiden suunnittelun ja seurannan ekologisen ja sosiaalisen kestävyuden huomioonottamista EIP:ssä** sekä yhteistyötä komission ja muiden kansainvälisten rahoituslaitosten ja kahdenvälisten laitosten kanssa, mukaan lukien yhteisrahoitus. **Lisäksi EIP toimittaa edelleen Euroopan parlamentille, neuvostolle ja komissiolle kaikki riippumattomat arviointiraporttinsa, joissa arvioidaan EIP:n ulkoisten valtuuksien mukaisilla erityistoimilla saavutettuja käytännön tuloksia. Kertomusten on sisällettävä myös arvio EIP:n unionin ulkopuolella toteuttamien toimien henkilöstöresursseja ja aineellisia resursseja koskevasta politiikasta.**

Or. en

*Perustelu*

*Tarkistus korvaa mietintöluonnoksen tarkistuksen 46.*

**Tarkistus 96**  
**Ivailo Kalfin**

**Ehdotus päätökseksi**  
**10 artikla – 2 kohta**

*Komission teksti*

2. Edellä 1 kohdan soveltamiseksi EIP toimittaa komissiolle vuosittaiset kertomukset tämän päätöksen mukaisesti toteutetuista EIP:n rahoitustoimista hanke-, ala-, maa- ja aluekohtaisesti sekä EU:n ulkosuhdepoliittisten ja strategisten tavoitteiden saavuttamisesta, mukaan lukien yhteistyö komission, muiden kansainvälisten rahoituslaitosten ja kahdenvälisten laitosten kanssa.

*Tarkistus*

2. Edellä 1 kohdan soveltamiseksi EIP toimittaa komissiolle vuosittaiset kertomukset tämän päätöksen mukaisesti toteutetuista EIP:n rahoitustoimista hanke-, ala-, maa- ja aluekohtaisesti sekä EU:n ulkosuhdepoliittisten ja strategisten tavoitteiden saavuttamisesta, mukaan lukien yhteistyö komission, muiden kansainvälisten rahoituslaitosten ja kahdenvälisten laitosten kanssa **sekä 6 artiklassa tarkoitetun kehitysvaikutusten arviointikertomuksen. Kaikki EIP:n ja muiden kansainvälisten rahoituslaitosten tai kahdenvälisten laitosten väliset yhteistyöpöytäkirjat, jotka koskevat rahoitustoimien toteuttamista tämän päätöksen mukaisesti, on julkistettava.**

Or. en

*Perustelu*

*Tarkistus korvaa mietintöluonnoksen tarkistuksen 47.*

**Tarkistus 97**  
**Ivailo Kalfin**

**Ehdotus päätökseksi**  
**10 artikla – 5 a kohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**5 a. Tämän artiklan mukaisen raportointivelvoitteen laiminlyönti johtaa EIP:n velvollisuuteen korjata tilanne eikä EU:n takuuseen kohdistuvaan tappioon.**

Or. en

**Tarkistus 98**  
**Ivailo Kalfin**

**Ehdotus päätökseksi**  
**10 a artikla (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**10 a artikla**

***Yhteistyöhaluttomat maat ja alueet***

***EIP ei hyväksy rahoitustoimissaan minkäänlaisia laittomassa tarkoituksessa tehtyjä toimia, kuten rahanpesua, terrorismin rahoitusta, veropetoksia ja veronkiertoa. EIP ei etenkään osallistu mihinkään toimiin, jotka toteutetaan OECD:n, rahanpesunvastaisen toimintaryhmän (FATF) ja muiden asiaan liittyvien järjestöjen yksilöimissä yhteistyöhaluttomissa maissa tai yhteistyöhaluttomilla alueilla.***

Or. en

*Perustelu*

*Tarkistus korvaa mietintöluonnoksen tarkistuksen 49.*

**Tarkistus 99**  
**Barbara Matera**

**Ehdotus päätökseksi**  
**10 a artikla (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**10 a artikla**

***EIP:n on varmistettava rahoitustoimissaan, että sen heikosti säänneltyjä tai yhteistyöhaluttomia maita ja alueita, veroparatiisit mukaan lukien, koskevat toimintalinjat edistävät osaltaan kansainvälistä veropetosten ja***

*veronkierron torjuntaa.*

Or. en

**Tarkistus 100**  
**Giovanni Collino**

**Ehdotus päätökseksi**  
**10 a artikla (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**10 a artikla**

***Kehitysrahoituksen näkymiä***

***Komissio perustaa yhdessä EIP:n kanssa työryhmän keskustelemaan Euroopan unionin antaman kehitysrahoituksen näkymistä, jotta nykyisiä käytäntöjä voidaan tarkistaa, ja ehdottamaan muutoksia kehitysavun organisointiin ja koordinointiin sekä keinoja sen tehokkuuden ja tuloksellisuuden parantamiseen. Työryhmä koostuu komission, EIP:n, jäsenvaltioiden ja Euroopan parlamentin edustajista, ja se ottaa huomioon muiden eurooppalaisten rahoituslaitosten ja tärkeimpien sidosryhmien, myös yksityisten, lausunnot.***

Or. it

*Perustelu*

*Yhteisön talousarvion resurssien mahdollisimman toimiva hallinnointi edellyttää myös, että suunnitellaan tulevien resurssien käyttöä. Vastuu työryhmän sisällä on jaettava tasapainoisella tavalla.*

**Tarkistus 101**  
**Ivailo Kalfin**

**Ehdotus päätökseksi**  
**10 b artikla (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**10 b artikla**

***Yhteistyön ja kehitysrahoituksen näkymiä***

***Komissio perustaa yhdessä EIP:n kanssa työryhmän keskustelemaan yhteistyön ja EU:n antaman kehitysrahoituksen näkymistä, jotta nykyisiä käytäntöjä voidaan tarkistaa, ja ehdottamaan muutoksia kehitysavun organisointiin ja koordinointiin sekä keinoja sen tehokkuuden ja tuloksellisuuden parantamiseen. Työryhmässä on oltava jäsenvaltioiden, Euroopan parlamentin ja muiden eurooppalaisten rahoituslaitosten edustajia ja sen on tarvittaessa kuultava asiaankuuluvia kansalaisjärjestöjä, yksityistä sektoria sekä asiantuntijoita maista, joissa kehitysavun vastaanottaminen on hoidettu hyvin. Työryhmä esittää raporttinsa ja suosituksensa viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2012.***

Or. en

*Perustelu*

*Tarkistus korvaa mietintöluonnoksen tarkistuksen 50.*



**Tarkistus 102**  
**Barbara Matera**

**Ehdotus päätökseksi**  
**10 b artikla (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**10 b artikla**

***Komissio ja EIP antavat Euroopan parlamentille ja neuvostolle suosituksia viimeistään vuoden 2012 puolivälissä siitä, miten EU:n olisi kehitettävä rahoitusrakennettaan. Tätä tarkoitusta varten perustetaan työryhmä, johon kuuluu komission, EIP:n, Euroopan parlamentin ja jäsenvaltioiden edustajia ja joka kuulee muita eurooppalaisia rahoituslaitoksia, yksityistä sektoria, kansalaisjärjestöjä ja kehitysmaiden asiantuntijoita.***

Or. en

**Tarkistus 103**  
**Ivailo Kalfin**

**Ehdotus päätökseksi**  
**14 artikla**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

Komissio laatii loppukertomuksen tämän päätöksen soveltamisesta viimeistään 31 päivänä lokakuuta 2014.

Komissio laatii ***Euroopan parlamentille ja neuvostolle*** loppukertomuksen tämän päätöksen soveltamisesta viimeistään 31 päivänä lokakuuta 2014.

Or. en

*Perustelu*

*Tarkistus korvaa mietintöluonnoksen tarkistuksen 54.*

**Tarkistus 104**  
**Barbara Matera**

**Ehdotus päätökseksi**  
**Liite I – D kohta – 1 kohta**

*Komission teksti*

EIP:n hallintoelimet voivat tehdä päätöksen, jonka perusteella yleisen valtuuden *alueellisista enimmäismääristä* jaetaan enintään **10 prosenttia** uudelleen *alaotsakkeen ohjeellisten enimmäismäärien välillä*.

*Tarkistus*

EIP:n hallintoelimet voivat tehdä päätöksen, jonka perusteella yleisen valtuuden *enimmäismäärästä* jaetaan enintään **20 prosenttia** uudelleen *alueellisten enimmäismäärien välillä*.

Or. en

**Tarkistus 105**  
**Giovanni Collino**

**Ehdotus päätökseksi**  
**Liite I – D kohta – 1 kohta**

*Komission teksti*

EIP:n hallintoelimet voivat tehdä päätöksen, jonka perusteella yleisen valtuuden alueellisista enimmäismääristä jaetaan enintään **10 prosenttia** uudelleen *alaotsakkeen ohjeellisten enimmäismäärien välillä*.

*Tarkistus*

EIP:n hallintoelimet voivat tehdä päätöksen, jonka perusteella yleisen valtuuden alueellisista enimmäismääristä jaetaan enintään **20 prosenttia** uudelleen *alueellisten ohjeellisten enimmäismäärien välillä*.

Or. it

*Perustelu*

*Kun otetaan huomioon talouskriisi ja se, että EIP:n on tuettava laajentumista ja yhteistyötä naapurimaiden kanssa, tämä ratkaisu mahdollistaisi, että enimmäismäärien lisäämistä voitaisiin rajoittaa ja kuitenkin tukea EIP:n toimintaa erityisesti alueilla A ja B.*

**Tarkistus 106**  
**Barbara Matera**

**Ehdotus päätökseksi**  
**Liite II – B kohta – 2 kohta – 1 alakohta**

*Komission teksti*

Itä-Eurooppa: Moldovan tasavalta, Ukraina ja Valko-Venäjä.

*Tarkistus*

Itä-Eurooppa: Moldovan tasavalta, Ukraina ja Valko-Venäjä (\*).

Or. en

**Tarkistus 107**  
**Barbara Matera**

**Ehdotus päätökseksi**  
**Liite II – C kohta – 2 kohta – 1 alakohta**

*Komission teksti*

Aasia (mukaan lukien Keski-Aasia): Afganistan (\*), Bangladesh, Bhutan (\*), Brunei, Etelä-Korea, Filippiinit, Intia, Indonesia, Irak, Jemen, Kambodža, Kiina (Hongkongin ja Macaon erityishallintoalueet mukaan luettuina), Laos, Malesia, Malediivit, Mongolia, Nepal, Pakistan, Singapore, Sri Lanka, Taiwan (\*), Thaimaa ja Vietnam.

*Tarkistus*

Aasia (mukaan lukien Keski-Aasia): Afganistan (\*), Bangladesh, Bhutan (\*), Brunei, Etelä-Korea, Filippiinit, Jemen (\*), Kambodža (\*), Kiina (Hongkongin ja Macaon erityishallintoalueet mukaan luettuina), Indonesia, Intia, Irak (\*), Laos, Malediivit, Malesia, Mongolia, Nepal, Pakistan, Singapore, Sri Lanka, Taiwan (\*), Thaimaa ja Vietnam.

Or. en